

21. Mund'ukātār

Amikān əmərən mund'ukātārtiki. Mund'ukātār tuktirā kımkalı, gūnə: „Amikān jajald'an“, huld'aldulıwar ukcaksārwe tipcəl. Amikān dawarən şərañılduktın şamalı-ld'än, gūnän: „Mund'ukātār əptiləltin cənes! cəñes!“ Mund'ukātār gūnə: „İñəkə ēdan? eşalwı turakal“. Tādük kapurıldulıwar tipcəl eşaldun uñkurə. Amikān balıran.

5 Mund'ukātār guñdərə: „İñəkə idan? inñiktəkərə irmaktal! İñəkə, lapulwı-γu lapucul!“ İñəkə, gərbici Kañdikə, əmərən mund'ukātārtiki, hanğuktaran: „Amikān İli şurucən?“ — „Ərjeklə şurucən!“ Tälə vakaran, dawaldırən, gūnən mund'ukātārtiki: „oştoljo əməpkəllə“. Tədu baldapkanən amikān. İñəkə muçırən qūlawı. „İñəkə! ucuł-d'əp, şurudəp“.

10 Şururə mund'ukātār, İñəkətin gūnän: „Kökcamalı şurukəld'ı, ənəl kukcumalı şururə“. Nuğartın şururə kukcumalı. Tälə huğəldikicitin, ələkəş gūnən: „İli şurudəp“, gē gūnən: „Kökcamalı“. — „Ətəp! dawaldıp“. Dawaldırə. „İr dāvıdın, kukcumalı şurudəp“. Nəkundimər dāvıdın, dūkrə şururə kukcumalı. Ənərə, nənərə, tədu hakuwrə. Mund'ukātār gūnən: „Cijikən binə jūktə!“ Gē gūnən: „Cındalbukı binə“.

15 Cijikən binə jürən. Cındalbukı jürən tuğı. Uğaşınən nəkunın nuğanmən, muğdəkə-cəndü nərən, inamuld'än. əkşamradu nərən, nən inamuld'än, təkındü nərən, nən inamuld'än. Nən əkşamradu nərən, əmənen əsilə. Ənərən ərəkiltiki. Ərəkildü işinən. Ərəkıtkı gūnən: „nağumalıγā(t)!“ Mund'ukātār şələməwə aγawa gadan, ərəkı alca: „Aγawa aγawal!“ Ərəkı gūnən: „Uramakən aγaw, kişəş ökal!“ Kişəş öran, ərəkıtkı gūnən: „Nağumalıγā(t)!“ Mund'ukār şururən. Tälə işşan, əkinin əmədənən əkşəridü mirəcə. Tədu ororwı kañalburə nəlgə şağərdulı. Əkinin gūnən: „Kañalbulkal!“ Kañal-

21. Зайцы (сестры)

\* Медведь пришел к зайцам. Зайцы влезли по средней жерди (юрты), говоря: „Медведь стал шаманить“. Под одеяла сунули гнилушки. Медведь схватил за жердь, стал шаманить, сказал: „Легкие зайцев, чанес! чёнёс!“ Зайцы сказали: „Бабушка что делает? глаза открой“. Потом ноговицы открыли, в глаза насы-  
5 пали (песок)<sup>1</sup>. Медведь ослеп. Зайцы говорят: „Бабушка что делает? Черемуха<sup>2</sup> поспела! Бабушка, уши мохнатые“ (дразнит).

Бабушка, по имени Кандика, пришла к зайцам, спросила: „Медведь куда ушел?“ — „Сюда ушел!“ Там нашла, схватилась (с медведем), сказала зайцам: „Стол принесите“. Там (на этом) заставила скатиться (спустила) медведя. Бабушка вернулась домой. „Бабушка, соскучились (мы), уйдем!“

10 Ушли зайцы, бабушка сказала: „Идите по копытообразной, не идя по кулеобразной (дороге)<sup>3</sup>“. Они пошли по кулеобразной (дороге). Там на месте разветвления первый сказал: „Где идем?“ Другой сказал: „По копытообразной“. — „Стой! поборемся!“ Схватились. „Кто победит, по кулеобразной пойдем“. Младший победил, пошли вместе по кулеобразной. Шли, шли, там закрылась со-  
15 всех сторон (дорога). Заяц сказал: „Хвоинкой будучи, выскочу-ка“ (Второй сказал: „Шишкой будучи“). Сделавшийся хвоинкой проскочил. Шишкой (сделавшийся)<sup>4</sup> выскочил тоже. Потянул младший его, на пенек положил, заплакал. На скалу положил, опять заплакал, на колоду положил, опять заплакал. Опять на скалу положил, оставил тогда. Пошел к лягушке. У лягушки жил. Лягушке сказал: „Погощу у родни“. Заяц железный игольник взял, лягушке похвастался: „Хороший, красивый“. Лягушка сказала: „Стальной игольник, звон сделай“.  
20 Позвонил, лягушке сказал: „Погостим“. Заяц ушел. Дошел до того места, старшая сестра (заяц), оставленная, вышла замуж за бога. Там олени побрякивают через дыры коряжины. Старшая сестра сказала: „Позвони“. Позвонило

<sup>1</sup> У зайцев был набран в чулки и ноговицы песок.

<sup>2</sup> Глаза медведя называют иносказательно черемуха, уши—мохнатки, сердце—железное и т. д.

<sup>3</sup> Кулеобразная дорога приводит в тупик.

<sup>4</sup> Заяц, превратившийся в шишку, сделал попытку проскочить в щель, но застрял. Другой заяц потянул его и оторвал голову.

burān tukšiməwəñ. Əmərə oror. Oror tuymə həgdimər. Mund'ukātkān ororwo həgdilwə əkindük şururən qūlawi. İşsan qūwi. Ərəki əmərəcən kumikārwe. Oror şururwə kökcarduwar kumikārwe. Ərəkiki gūnən mund'ukān, tukşađana qūwi: „Hiyin əməđərən!“ Hiyin dəgiwuşnañ qūwān ərəkin. Ərəki əmutkänduli hurrən.

Ş. Kımā. Cırəmbu

## 22. Mund'ukār, jantakı

Jantakı qəwrən mund'ukār əñimətin, tādük qūlātin əmərən. Mund'ukār əşınmurā ukcakşārwe huld'alduwar, untalduwar tukalawa təwrə, ikəptinduliwər tuktirā Jantakı əmərən, həkimnəld'ən, gūñđānā: „Mund'ukātkār əptiləltin coñuş! tepuş! coñuş! tepuş!“ Mund'ukār gūñā: „Amākā əđandı? İcəşnən jantakı uyişki, mundrukātkār tukalawa uñkürə jantakı eşaldun, tādük mişərə. Atrikān qūlān gənərə. Atrikān qūduwi əcin, wəjuçə. Atrikān imukşəñilwān qəwrə, qikild'ə kalandun. Atrikān əmərən dolboltono, togowı ilald'ən. Nuñandulin bicətin hawālışal ələtin itigəlin. „İwəld'əl əməkəld'ə, togo qəgdəkəl!“ İwəld'əl mənəkər əmərə, togo mənəkən, qəgdəwrən. „Haga mūltunəkəl“. Haga mūltulirən: „Kalan əməkəl!“ Kalan əñnərən əmərə

10 „Kıñ!“ ođan ələ. Atrikān tukuld'an, şolwünmı gədan, iktərən kalanma. Mund'ukātkār injəktəld'ə, kalanduk jūrə. Atrikān gūld'ən: „Nikā! ewa-ka qikilkātçuş? Mindu uşunigdə uñkündü! Nikā, mindu işkəld'əl!“ İşnə. Nuñan wəjuşipki amikārwa, əñnəptündüwi əməwüwki amikānma. Mund'ukār həgdimükər ođa, gūñā: „Bu uçuld'əw, wu-wə-li wəjuşnəw, gidawı wükəl mұndu“. Hanñuktara atrikantikı, on əññərən.

15 „Ñamənd'əjə əli! əli!“

Mund'ukātkār hoktorönmo işsa, təgənəkər ərild'ə ñamənd'əjəwə. Ñamənd'əjə əmərən, nuñartin icərə, jəñaw mişərə, gidawān əməñə. İnəkələ müçürə gūñā: „Ñələ-

за облаками. Пришли олени. Олени очень большие. Заяц больших оленей от старшей сестры увел домой. Дошел до дому. Лягушка принесла насекомых. Олени унесли на своих копытах насекомых. Лягушке заяц сказал, убегая домой:

25 „Ветер идет“. Буря снесла дом лягушки. Лягушка нырнула в озеро.

Ш. Кима. Чиромбу

## 22. Зайцы, россобаха

Россобаха съела мать зайцев, потом в их дом пришла. Зайцы положили спать под одеяло гнилое дерево, в унты набили земли, по жерди юрты влезли. Россобаха пришла стала топтаться, говоря: „Легкие зайцев (сьем) чонгуш! топуш! чонгуш! топуш!“ Зайцы сказали: „Дедушка, что делаешь?“

5 посмотрела россобаха вверх, зайцы высыпали в глаза россобахи землю, потом исчезли. К старухе домой пошли. Старухи нет дома, ушла промышлять. Сало старухи съели, спрятались в котле. Старуха пришла вечером, огонь начала разжигать. У нее были работниками все вещи. „Дрова, придите! огонь, зажгись!“ Дрова сами пришли, огонь сам зажегся. „Чуман, приди, наполнись водою“. Чуман наполнился водою. „Котел, приди!“ Котел

10 не мог притти. „Кинг!“ только (и) сделал. Старуха рассердилась, взяла палку (для закрывания двери), ударила котел. Зайцы засмеялись, из котла вылезли. Старуха сказала: „Малыши! для чего же спрятались? Мне одной скучно! Малыши, у меня живите!“ Жили. Она промышляла медведей, за поясом притакивала медведя. Зайцы подросли, сказали: „Мы соскучились, попробуем-ка мы промышлять, копьё дай нам“. Спросили у старухи, как кричит (она). „Мед-

15 ведь сюда! сюда!“

Зайцы пошли по тропинке; севши, начали кричать медведя. Медведь пришел, они увидели, с испугу убежали, оставя копьё. К бабушке вернулись, говоря: „Страш-